



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

- **VY\_22\_INOVACE\_BRZ\_36**
- **Autor: Mgr. Jana Brzicová**
- **Vzdělávací oblast: cizí jazyky**
- **Materiál tvoří pracovní list, v nichž si žák opakuje přísloví, rozšiřuje slovní zásobu**
- **Cílová skupina: 9. roč.**
- **Klíčová slova: proverbs**
- **Očekávaný výstup: žák je schopen vyjmenovat přísloví, přiřadit český ekvivalent, poznat přísloví dle obrázku**

- Použitý materiál:

<http://www.obrazky.cz/?q=kliparty&fulltext>

# Anglicka přísloví - English Proverbs

## 1. Kartičky



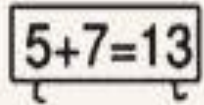

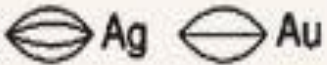

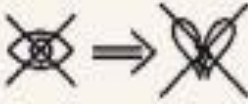

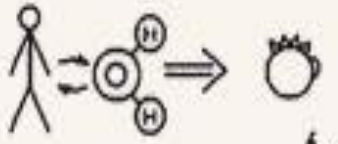
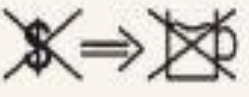

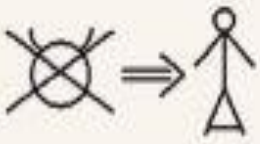
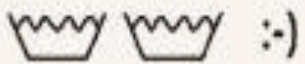
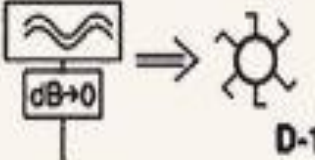
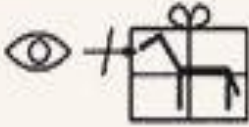
Kartičky rozstříháme a snažíme se přiřazovat k českému anglický ekvivalent. Pracujeme ve skupinkách. Můžeme používat i slovník, popř. překladač.

<b>FIRST THINK, THEN SPEAK.</b>	<b>PRVNÍ MYSLI, POTOM MLUV.</b>	<b>HONESTY IS THE BEST POLICY.</b>	<b>S POCTIVOSTÍ NEJDÁL DOJDEŠ.</b>	<b>HEALTH IS BETTER THAN WEALTH.</b>	<b>ZDRAVÍ JE NEJVĚTŠÍ POKLAD.</b>	<b>BETTER LATE THAN NEVER.</b>	<b>LÉPE POZDĚ NEŽ NIKDY.</b>
<b>MY HOUSE, MY CASTLE.</b>	<b>MŮJ DŮM, MŮJ HRAD.</b>	<b>LUCKY IN CARDS - UNLUCKY IN LOVE.</b>	<b>ŠTĚSTÍ VE HŘE - NEŠTĚSTÍ V LÁSCE.</b>	<b>BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER.</b>	<b>VRÁNA K VRÁNĚ SEDÁ, ROVNÝ ROVNÉHO SI HLEDÁ.</b>	<b>OPPORTUNITY MAKES THE THIEF.</b>	<b>PŘÍLEŽITOST DĚLÁ ZLODĚJE.</b>
<b>EAST OR WEST HOME IS BEST.</b>	<b>VŠUDE DOBŘE, DOMA NEJLÉPE.</b>	<b>ALL IS WELL THAT ENDS WELL.</b>	<b>KONEC VŠE NAPRAVÍ.</b>	<b>EARLY BIRD CATCHES THE WORM.</b>	<b>RANNÍ PTÁČE DÁL DOSKÁČE.</b>	<b>A NEW BROOM SWEEPS CLEAN.</b>	<b>NOVÉ KOŠTĚ DOBŘE METE.</b>
<b>A FRIEND IN NEED IS A FRIEND INDEED.</b>	<b>V NOUZI POZNÁŠ PŘÍTELE.</b>	<b>LOOK BEFORE YOU LEAP.</b>	<b>DVAKRÁT MĚŘ, JEDNOU ŘEŽ.</b>	<b>OUT OF SIGHT, OUT OF MIND.</b>	<b>SEJDE Z OČÍ, SEJDE Z MYSLI.</b>	<b>HE LAUGHS BEST WHO LAUGHS LAST.</b>	<b>KDO SE SMĚJE NAPOSLEDY, TEN SE SMĚJE NEJLÉPE.</b>

<b>FOUR EYES SEE MORE THAN TWO.</b>	<b>VÍCE OČÍ VÍCE VIDÍ.</b>	<b>ACTIONS SPEAK LOUDER THAN WORDS.</b>	<b>ČINY MLUVÍ HLASITĚJI NEŽ SLOVA.</b>	<b>BY OTHER MEN'S FAULT WISE MEN CORRECT THEIR OWN.</b>	<b>MOUDRÝ ČLOVĚK SE UČÍ NA CHYBÁCH JINÝCH.</b>	<b>SO MANY COUNTRIES, SO MANY CUSTOMS.</b>	<b>JINÝ KRAJ, JINÝ MRAV.</b>
<b>TWO HEADS ARE BETTER THAN ONE.</b>	<b>VÍC HLAV, VÍC ROZUMU.</b>	<b>IT'S NEVER TOO LATE TO LEARN.</b>	<b>NIKDY NENÍ POZDĚ UČIT SE.</b>	<b>EASIER SAID THAN DONE.</b>	<b>LÉPE SE TO ŘEKNE, NEŽ UDĚLÁ.</b>	<b>THERE IS NOTHING NEW UNDER THE SUN.</b>	<b>NIC NOVÉHO POD SLUNCEM.</b>
<b>AS YOU MAKE YOUR BED SO YOU MUST LIE ON IT.</b>	<b>JAK SI KDO USTELE, TAK SI TAKY LEHNE.</b>	<b>AFTER RAIN COMES SUNSHINE.</b>	<b>VŠECHNO ZLÉ JEDNOU SKONČÍ.</b>	<b>NEVER PUT OFF TILL TOMORROW WHAT YOU CAN DO TODAY.</b>	<b>NEODKLÁDEJ NA ZÍTRA, CO MŮŽEŠ UDĚLAT DNES.</b>	<b>TO KNOW EVERYTHING IS TO KNOW NOTHING.</b>	<b>KDO VÍ VŠECHNO, NEVÍ NIC.</b>

## 2. Prísloví v piktogramech

Pro zpestření výuky nejprve můžeme přísloví rozebírat takto v obrázcích, snažit se alespoň anglicky pojmenovat, co vidíme na obrázku.

<p>1</p>  <p>O+1</p>	<p>2</p>  <p>H+4</p>	<p>3</p>  <p>O+1</p>	<p>4</p> <p><math>100 \times 0 = -V</math> </p> <p>Ř-3</p>
<p>5</p>  <p>Z+1</p>	<p>6</p> <p><math>l &gt; X \Rightarrow \forall x = \dots</math> </p> <p>B+1</p>	<p>7</p>  <p>S+3</p>	<p>8</p>  <p>T+3</p>
<p>9</p>  <p>Á+3</p>	<p>10</p>  <p>H+1</p>	<p>11</p>  <p>D-2</p>	<p>12</p>  <p>Ú+1</p>
<p>13</p>  <p>Ř+3</p>	<p>14</p> <p>IQAM &gt; IQPM</p> <p>J+1</p>	<p>15</p>  <p>D-1</p>	<p>16</p>  <p>D+4</p>

- 1) Láska hory přenáší.
- 2) Sytý hladovému nevěří.
- 3) Lež má krátké nohy.
- 4) Stokrát nic umožilo i vola.
- 5) Mluví stříbro, mlčí zlato.
- 6) Po bitvě je každý generálem.
- 7) Co oko nebolí, to srdce nebolí.
- 8) Ranní ptáče, dál doskáče.
- 9) Tak dlouho se chodí se džbánem pro vodu, až se ucho utrhne.
- 10) Bez peněz do hospody nelez.
- 11) Jednooký mezi slepci králem.
- 12) Kam čert nemůže, nastrčí ženskou.
- 13) Dva se perou, třetí se směje.
- 14) Ráno moudřejší večera.
- 15) Tichá voda, břehy mele.
- 16) Darovanému koni na zuby nekoukej.

### 3. Obrázky

Přiřazujeme přísloví k obrázku, co nás napadne za přísloví?



